

るくだん防災通信

Disaster related information

令和元年10月31日発行
発行:江東区・大島6丁目団地
防災対策委員会
電話 03(3636) 6470

第39号

総合防災訓練に参加しよう! Let's participate in the Disaster drill!

11月10日日曜日、
午前9時訓練開始!

10 November Sunday,
Drill starts at 9 A.M!

1 訓練開始 午前9時 Drill starts 9 A.M.

- (1) 午前9時までに、各号棟毎に1階の「一時集合場所」に集合!
※集合場所は下記「防災訓練マップ」参照。
(2) 正副地区長、補佐及び班長が協力して参加者を確認します。
(3) 参加者は号棟別のリボンを受け取ります。

外国人居住者への防災研修実施

Implementation of disaster prevention drill for foreign residents.

英語通訳付き!
With English interpretation.

午前10時より3号棟集会所にて、大島6丁目団地の災害対策について、説明会を開催します。日常の防災対策から災害発生時の心得まで、外国人居住者のために全面通訳付きで行います。

A briefing session would be held for disaster preparedness at building number 3 meeting room of Ojima 6 chome danchi. Drill starts at 10 A.M!

Interpretation would be provided for foreign residents for information right from daily disaster prevention measures to instances when actual disaster occurs.

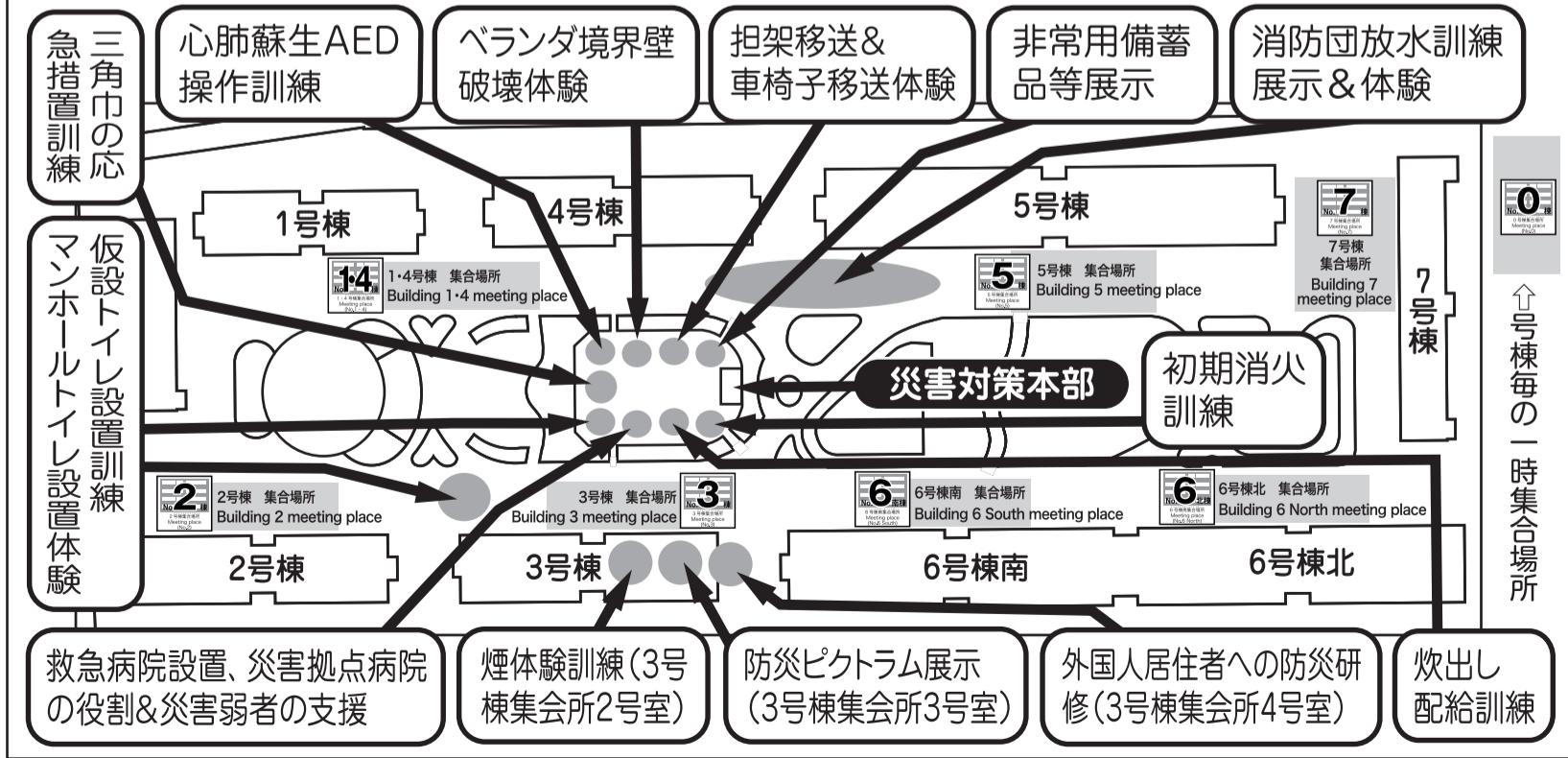
防災ピクトグラム(絵文字)実証実験を行います Conduct demonstrations for disaster management pictograms (Emoticon)

これはトイレを表すピクトラム(絵文字)です。1964年東京オリンピックの時に作られたピクトラムで、言葉が分からなくてもトイレの場所が分かるようにと作った物です。大島6丁目団地にも外国人の方が多く住む様になり、災害発生時に言葉が通じなくても、どこに何があるか伝えるピクトラムが重要になります。早稲田大学有賀隆研究室の協力で防災訓練の会場内で防災ピクトラムの実証実験を行います。

2 避難誘導訓練 午前9時10分 Evacuation drill 9:10 A.M.

- (1) 各号棟、プラカードを先頭に、中央広場に集合します。
(2) 災害対策本部(テント)に避難人数を報告します。
(3) 各グループは、指定場所に整列します。

●2019年度大島6丁目団地総合防災訓練マップ Ojima 6 chome danchi 2019 Disaster management drill Layout map



3**災害時支援行動 共助訓練 午前9時20分～10時25分**

Assistance when there is a disaster Common Drill 9:20 A.M. onwards

共助訓練デモンストレーション

「転倒家具からの救出、担架作りと救護所への移送、車いすの避難誘導、心肺蘇生・AED訓練、三角巾の応急処置」等を参加者全員で見学する。

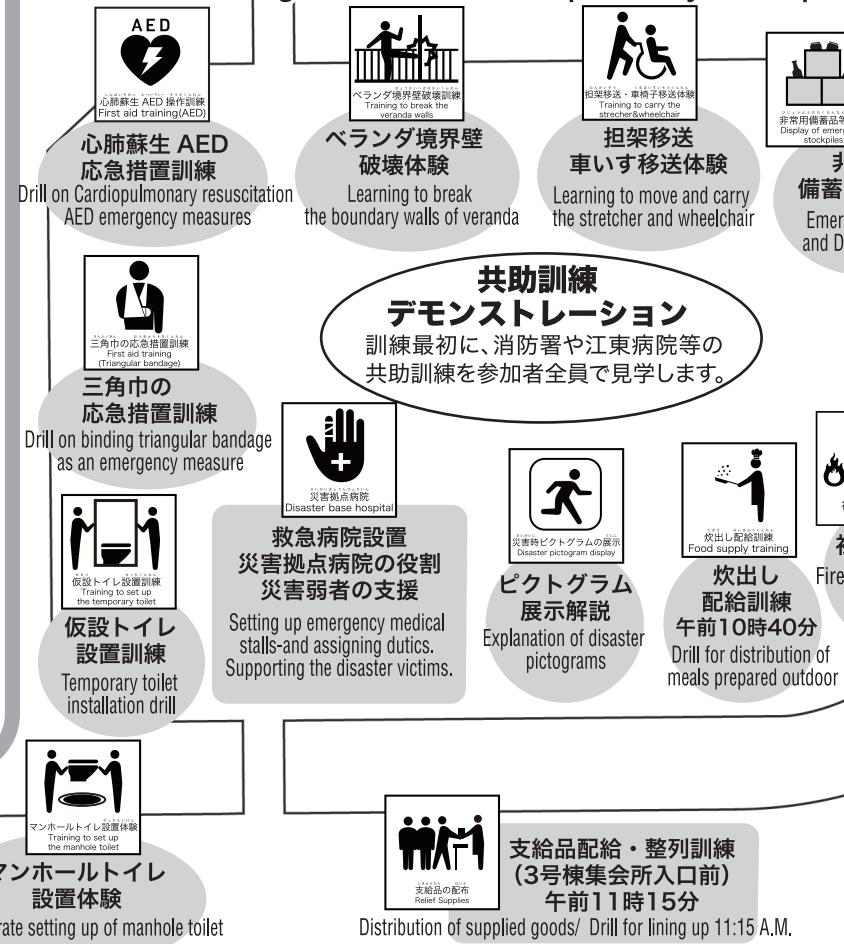


消防団の放水訓練、展示と体験
Fire extinguishing techniques by fire brigade (water spraying drill)

防災訓練中央広場配置図

● 消防署や江東病院の共助訓練を見学後、下記訓練に自由に参加してください。

- ・初期消火訓練
- ・煙体験訓練
- ・心肺蘇生AED措置訓練
- ・三角巾応急措置訓練
- ・ベランダ境界壁破壊体験
- ・仮設トイレ設置訓練
- ・マンホールトイレ設置体験
- ・担架移送＆車いす移送体験
- ・救急病院設置：災害拠点病院（江東病院）の説明展示（午前10時より）
- ・外国人居住者への防災研修（午前10時より）
- ・防災ピクトグラム展示

Disaster management drill 'Central place Layout map'

マンホールトイレ設置体験
Demonstrate setting up of manhole toilet



支給品配給・整列訓練
(3号棟集会所入口前)
午前11時15分

4**デモンストレーション 午前10時30分～**

Demonstrations 10:30 A.M. onwards

(1) 消防団・第3分団による消火ポンプ操法演技披露及び放水体験。

**3号棟集会所にて下記、体験、解説、研修を実施****煙避難訓練体験 Fire and Smoke drill (2号室)****防災ピクトグラム展示解説 (3号室)**

Explanation of disaster pictograms

**外国人居住者への防災研修 (4号室)**

Disaster prevention drill for foreign residents

3号棟集会所にて 午前10時より

To be held at Building 3 meeting place 10:00 A.M. onwards

Interpretation would be provided to foreign residents on information right from daily disaster prevention measures to instances when actual disaster occurs.



英語通訳付き
With English interpretation

5**生活支援行動 午前10時40分**

Livelihood support activities 10:40 A.M. onwards

(1) 炊き出し配給訓練
備蓄食料の調理及び配食（試食）をする。

途中参加する方へ

訓練に途中参加する方は、中央広場の「災害対策本部テント」で参加登録をして、「号棟別参加リボン」を受け取ってから、各訓練に参加してください。

6**セレモニー**

午前11時00分

Ceremony 11:00 A.M. onwards

- (1) 中央広場の災害対策本部に向かって整列する。
- (2) 主催者の挨拶
- (3) 講評

7**支給品配給・整列訓練 午前11時15分**

Distribution of supplied goods/ Drill for lining up 11:15 A.M.

- (1) 号棟別参加リボンと引き換えで参加記念品を受け取り、訓練終了、自由解散。